



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE  
MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
Concejal Ricardo Garramuño

Fecha:	09/06/17	Hrs.	12:22
Numero:	760	Fojas:	
Expte. N°			
Grado:			
Recibido:			

"2017- 35° aniversario de la Gesta de Malvinas en Honor y Gloria a nuestros Héroes, ayer, hoy y siempre".

NOTA N° 85/17

Letra: B. MPF

Ushuaia, 09 de junio de 2017.-

Sr. PRESIDENTE  
CONCEJO DELIBERANTE DE USHUAIA  
Dn. Juan Carlos PINO  
S. / D

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de solicitar la incorporación del siguiente proyecto de Resolución al Boletín de Asuntos Entrados en la próxima sesión ordinaria, en virtud de los siguientes fundamentos.

La "Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego" ha postulado el proyecto de muestra Fotográfica y de Narraciones del pueblo Yagán "KAITÉK YAGAN – REFLEJO YAGAN con el fin de lograr la obtención una Beca que ofrece el Fondo Nacional de las Artes.

Como consecuencia de ello, la misma ha obtenido el primer puesto de la Beca Nacional para Proyectos Grupales.

En este sentido, es importante destacar que el Proyecto "Kaiték Yagan" fue presentado por la "Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego", integrada por Víctor Vargas Figueira y María Vargas, escritores, artesanos e integrantes fundadores de la mencionada Comunidad.

El Proyecto cuya declaración de interés se propone "KAITEK YAGAN- REFLEJO YAGAN", tiene como objetivo principal la realización de un espacio de creación, intervención y reflexión fotográfica, haciendo especial énfasis en el diálogo entre las fotografías producidas e intervenidas por quienes integrarán el taller y las narraciones orales y escritas de pueblo Yagan.

Por último, la muestra será llevada adelante en el mes de noviembre de 2017.

Esperando contar con el acompañamiento de mis pares para la aprobación de la presente declaración, me despido de Ud. Atte.

**Lic. Ricardo J. GARRAMUÑO**  
CONCEJAL  
Bloque M. P. E.



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE  
MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
Concejal Ricardo Garramuño

**PROYECTO DE RESOLUCION**

**ARTÍCULO 1°.- DECLARAR** de interés municipal la muestra Fotográfica y de narraciones del pueblo yagán "KAITEK YAGAN"- REFLEJO YAGAN, que se llevará adelante en el mes de noviembre de 2017.

**ARTÍCULO 2°.-** La presente declaración no implicará erogaciones al erario municipal.

**ARTÍCULO 3°.-** De forma.



**Lic. Ricardo J. GARRAMUÑO**  
**CONCEJAL**  
**Bloque M. P. F.**

## PROYECTO

Explique sintéticamente en qué consiste y cómo será realizado

### **“Kaiték Yagan” – Reflejo Yagan**

#### *Fotografías y Narraciones del Pueblo Yagan*

*“Paiakoala” (Gente de Playa) es un colectivo integrado por Victor y María, escritores, artesanos e integrantes fundadores de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego”, e Ignacio fotógrafo y artista visual y Clara, fotógrafa y estudiante avanzada de antropología, ambos coordinadores del Taller de Fotografía en este proyecto.*

#### **OBJETIVO PRINCIPAL**

*“Kaiték Yagan” es un proyecto poético fotográfico que propone por un lado la realización de un espacio de creación, intervención y reflexión fotográfica, haciendo especial énfasis en el diálogo entre las fotografías producidas e intervenidas por quienes integraremos el taller y las narraciones orales y escritas del pueblo Yagan. La dinámica de este proyecto se basará en un proceso de trabajo colectivo, intercultural e interdisciplinario. Por otro lado, este proyecto propone generar un material fotográfico-narrativo para exponer, difundir y reflexionar acerca de la situación del pueblo Yagan en la actualidad.*

#### **Este proyecto propone más específicamente:**

- 1. Impulsar un espacio en el cual podamos dialogar y crear artística, colectiva e interculturalmente. En este sentido se realizará un Taller Fotográfico en conjunto a los integrantes de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego” con el objetivo de explorar las diversas posibilidades que nos ofrece la fotografía.*
- 2. Generar un diálogo entre diversos campos del arte como las narraciones poéticas y las fotografías actuales e históricas del pueblo Yagan.*
- 3. Contribuir al proceso de formación de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego” y a su proceso de recuperación sociocultural. En este sentido, creemos que la participación e integración de las diferentes generaciones de la Comunidad Yagan al proyecto contribuiría a un proceso interno de fortalecimiento de la misma.*
- 4. Generar un material fotográfico propio de la “Comunidad Indígena Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego”. Las actividades del taller explorarán la construcción de cámaras estenopeicas propias utilizando diversos materiales, entre ellos elementos naturales y de uso ancestral como la corteza de lenga y los juncos.*
- 5. Contribuir al proceso de visibilización del pueblo Yagan, de su cultura y tradiciones, a través de la realización de una exposición itinerante principalmente en la isla de Tierra del Fuego.*

## FUNDAMENTACIÓN

*Los pueblos originarios se han visto históricamente sometidos a un sistemático proceso de exclusión, explotación y enajenación, o directamente sometido a un exterminio.*

*La producción de imágenes fotográficas forman parte de este proceso histórico: ¿quiénes produjeron las imágenes de los pueblos indígenas? En el caso particular de Tierra del Fuego entre el siglo XIX y XX fueron numerosos los antropólogos, marinos, científicos, artistas, religiosos provenientes de Europa y Norteamérica, como Martin Gusinde, Alberto María de Agostini, Charles Furlong entre otros, quienes generaron un vasto registro fotográfico de los pueblos de Tierra del Fuego.*

*A pesar de esto, María y Victor consideran que la fotografía y los escritos que se han realizado acerca de su pueblo fueron de suma importancia para la identificación de sus ancestros, bisabuelos y bisabuelas.*

*A partir de dichos registros, María y Victor sintieron la necesidad y la motivación de formar en conjunto a los descendientes del pueblo Yagan que residen en Ushuaia, la Comunidad Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego.*

*Asimismo la fotografía y la escritura han ayudado a discernir y evacuar numerosas dudas que surgieron durante el proceso de formación de la Comunidad Yagan Paiakoala. Dichos medios son los más utilizados en las actividades de concientización y visualización de su pueblo.*

v

*Este proyecto se basa en la profundización y realización del arte fotográfico que el pueblo Yagan podrá explorar a partir de las diversas actividades que deseamos proponer colectivamente.*

*De esta manera la Comunidad Yagan Paiakoala de Tierra del Fuego contará con un registro fotográfico propio que contribuirá a la visibilización de su comunidad en la actualidad.*

## Plan de Trabajo

### 1. Preparación del proyecto.

a) Búsqueda y selección de fotografías históricas relacionadas con el pueblo Yagan.

b) Búsqueda de material escrito acerca del pueblo Yagan y selección para su lectura.

c) Preparación del material didáctico

2. Producción e intervención fotográfica y creación de un espacio de diálogo entre las fotografías y las narraciones orales y escritas del pueblo Yagan.

a) Realización del Taller Fotográfico, incluyendo diversas propuestas tales como: fotografías estenopélicas, rayogramas, fotografías analógicas 35mm, análisis e intervención de fotografías históricas y propias, fotografías experimentales sobre madera, intervención - encolado de fotografías en pared.

b) Producción de narraciones en diálogo con las fotografías:

Para ello, se coordinarán varios encuentros narrativos entre las distintas generaciones de la Comunidad Yagan en Ushuaia en diálogos con las fotografías históricas y las fotografías producidas durante el Taller de Fotografía.

### 3. Preparación de la exposición itinerante.

a) Selección y edición del material desarrollado tanto fotográfico como narrativo. A través de reuniones colectivas se seleccionará y editará el material producido entre todos. Al final de las actividades mencionadas se hará un balance del proyecto.

b) Ampliación y enmarcado de las fotografías y de los textos

4. Exposición itinerante en Tierra del Fuego: Ushuaia, Tolhuin y Río Grande.

Fondo Nacional de las Artes - Becas Bicentenario a la Creación - 2016

Cronograma del proyecto: "Kaiték Yagan"

ACTIVIDAD	MESES								
	MES 1	MES 2	MES 3	MES 4	MES 5	MES 6	MES 7	MES 8	MES 9
<b>ETAPA I: PREPARACIÓN DEL PROYECTO</b>									
Comunicación entre los miembros responsables del proyecto e integrantes del Taller F.									
Búsqueda y selección de fotografías históricas relacionadas con el pueblo Yagan									
Búsqueda de material escrito acerca del pueblo Yagan y selección para su lectura									
Selección y recopilación de importantes fotografías/artistas visuales									
Preparación del material didáctico									
Compra de los insumos fotográficos									
<b>ETAPA II: PRODUCCIÓN E INTERVENCIÓN DE FOTOGRAFÍAS EN DIÁLOGO CON LAS NARRATIVAS</b>									
<b>A) REALIZACIÓN DEL TALLER FOTOGRÁFICO</b>									
Actividad 1: Fotografía Estenopeica. Sobre papel fotosensible									
Actividad 2: Rayograma									
Actividad 3: Fotografía Analógica Blanco y Negro 35mm									
Actividad 4: Análisis e Intervención de Fotografías Históricas									
Actividad 5: Coloreo de fotografías propias									
Actividad 6: Fotografía experimental sobre madera									
Actividad 7: Intervención - Encolado de Fotografía en Pared									
Actividad 8: Balance del Espacio Fotográfico									
<b>B) PRODUCCIÓN DE NARRACIONES EN DIÁLOGO CON LAS</b>									
Actividad 9: Encuentros narrativos entre las distintas generaciones de la Comunidad Yagan en diálogos con las fotografías									
Actividad 10: Balance del Espacio Narrativo									
<b>ETAPA III: PREPARACIÓN DE LA EXPOSICIÓN</b>									
Actividad 11: Selección y edición del material fotográfico y narrativo desarrollado									
Actividad 12: Balance del proyecto									
Ampliación de las fotografías									
Enmarcado de las fotografías y de los textos									
<b>ETAPA IV: EXPOSICIÓN ITINERANTE</b>									

**FONDO NACIONAL DE LAS ARTES - BECAS BICENTENARIO A LA CREACIÓN - 2016****Presupuesto del proyecto "Kaiték Yagan"**

<b>INSUMOS FOTOGRAFICOS</b>	
Instalación del laboratorio	1000
Químicos (revelador rollo blanco y negro y papel, detenedor, fijador)	1700
Papel Fotosensible 13x18 (100 hojas)	5000
Fotografía estenopecas accesorios	350
Fotografía Analógica - Rollos 35MM	5000
Fotografía Analógica - Accesorios	500
Fotografía Experimental - Fotografía sobre madera	1500
Intervención Fotográfica - Impresiones de fotografías históricas	1000
Intervención Fotográfica - Pinturas para papel Fotográfico	750
Intervención Urbana - Impresiones A3 + cola + rodillo	1000
Accesorios de librería - Protección del material fotográfico	1000
Exposición Itinerante - Ampliaciones de las Fotografías Seleccionadas	8000
Exposición Itinerante - Enmarcado de las Fotografías Seleccionadas	4000
<b>COMUNICACIONES</b>	400
<b>TRANSPORTE</b>	
Transporte Aéreo - Buenos Aires / Ushuaia para 2 personas (incluidos exceso de equipaje y taxis)	14000
Transporte de los productos químicos desde Buenos Aires a Ushuaia	800
Transporte dentro de Tierra del Fuego	3000
<b>Imprevistos</b>	1000
<b>TOTAL en \$ pesos argentinos</b>	<b>50000</b>



*Segun Victor Vargas, la fotografia hecha por el misionero y antropologo Martin Gusinde de Alapainch, uno de los integrantes del pueblo Yagan que este conoce entre los años 1918 y 1924, expresa la tristeza que su pueblo sentia tras la invasion occidental a Tierra del Fuego*

*El medio fotografico es utilizado en yuxtaposición a la corteza flota o Akuerum en lengua Yagan, material utilizado para la construccion de canaas Anan, recipientes Tukus y máscaras para la realizacion de los rituales y ceremonias yaganas.*

*Una restitución de Alapainch, expresa Victor, la transtormacion de aquel negativo, de aquella presencia que en algun momento fue registrada por la camara fotografica de aquel antropologo que se interiorizo con el pueblo Yagan.*

*La técnica utilizada a partir de la emulsion fotosensible es una de las actividades propuestas en el taller de fotografia que se desea desarrollar.*

La Comunidad Yagan de Bahía Mejillones, a diferencia de la Comunidad Patacola de Tierra del Fuego, ha sido constituida hace 20 años.

La fotografía etnográfica fue realizada por Inés, una pequeña integrante de la Comunidad Yagan de Bahía Mejillones, Isla Navarino, Chile, durante el taller fotográfico desarrollado en dicha comunidad en los meses de enero, febrero y marzo del 2016, proyecto financiado por la Convocatoria a Proyectos de Foto y Video para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial 2015 (CRESPAL) UNESCO.

